



**HAL**  
open science

**Foreword/Avant-propos (à Usages and New Developments in Contemporary Written Fuṣḥā/Fuṣḥā écrit contemporain. Usages et nouveaux développements, Francesco Binaghi et Manuel Sartori (éds.), Marseille, Diacritiques Éditions, 2019)**

Manuel Sartori, Francesco Binaghi

► **To cite this version:**

Manuel Sartori, Francesco Binaghi. Foreword/Avant-propos (à Usages and New Developments in Contemporary Written Fuṣḥā/Fuṣḥā écrit contemporain. Usages et nouveaux développements, Francesco Binaghi et Manuel Sartori (éds.), Marseille, Diacritiques Éditions, 2019). Usages and New Developments in Contemporary Written Fuṣḥā/Fuṣḥā écrit contemporain. Usages et nouveaux développements, 2019. hal-03911580

**HAL Id: hal-03911580**

**<https://hal.science/hal-03911580>**

Submitted on 23 Dec 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## Forward

The present book brings together some of the papers presented at the workshop *Materials for the Establishment of Contemporary Written Fuṣḥā Descriptive Grammars: Between rule(s) and practices over the past 50 years* held in Aix-en-Provence on 4-5 June 2015. This workshop, and hence this book, propose to draw attention to the forms taken by today's *fuṣḥā* Arabic, notably in its written use. As a matter of fact, it seemed clear, not only to the workshop's organisers, that *fuṣḥā* Arabic as it is used today show some significant variations vis-à-vis the Classical standard —variations which are not always accounted for in the grammars of Arabic. We hope that this will be a first step towards a new research area —the high variety of Arabic being maybe considered as less alive and well and living than dialects, it has not been the object of systematic research— which will not only benefit students, but also be fruitful for other areas of research such as Arabic sociolinguistics (mixed varieties, linguistic ideology, etc.) and language sciences in general (syntax, typology, pragmatics, etc.).

The editors of the volume would like to thank, first of all, the colleagues who contributed to the workshop's organisation —Marie Baize-Varin, Manuela E.B. Giolfo, Alain Girod and Catherine Pinon in the organising committee; Frédéric Imbert, Pierre Larcher and Catherine Miller for their external support—, as well as the researchers who accepted to participate and present a paper during the two days of June 2015. We then want to express our gratitude to the institutions that backed the initiative by providing logistic and financial resources for the organisation of the workshop: the Institut de Recherches et d'Études sur le Monde Arabe et Musulman (IREMAM, UMR 7310), the University of Aix-Marseille, the Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH, USR 3125), the Institut d'Études Politiques of Aix-en-Provence and the Centre de Recherche des Écoles de Saint-Cyr Coëtquidan. Finally, we would like to thank the IREMAM, the research unit Histoire des Théories Linguistiques (HTL, UMR 7597) and the Institut d'études de l'Islam et des sociétés du monde musulman (IISMM, UMS 2000) for funding the publication of the present volume.

## Avant-propos

Le présent ouvrage réunit une partie des communications présentées au colloque *Matériaux pour l'établissement de grammaires descriptives du fuṣḥā écrit contemporain. Entre norme(s) et pratiques au cours des 50 dernières années* qui s'est tenu à Aix-en-Provence les 4 et 5 juin 2015. Ce colloque, et par la suite cet ouvrage, proposent d'attirer l'attention sur les formes que prend aujourd'hui l'arabe *fuṣḥā*, notamment dans ses utilisations écrites. Il a en effet semblé évident aux organisateurs du colloque —et pas qu'à eux— que l'arabe *fuṣḥā* tel qu'il est utilisé aujourd'hui montre des variations notables par rapport à la norme classique, ces variations n'étant, de surcroît, pas toujours décrites dans les grammaires de l'arabe. Nous espérons qu'il s'agira d'un premier pas vers un nouveau domaine de recherche —la variété haute de l'arabe étant peut-être considérée comme moins vivante que les dialectes et ne faisant pas l'objet d'un vrai travail d'étude systématique— qui sera non seulement bénéfique pour nos étudiants, mais tout aussi fécond pour d'autres domaines de recherche tels que la sociolinguistique arabe (variétés mixtes, idéologie linguistique, etc.) et les sciences du langage (syntaxe, typologie, pragmatique, etc.).

Les éditeurs de cet ouvrage souhaitent remercier, tout d'abord, les collègues qui ont contribué à l'organisation du colloque —Marie Baize-Varin, Manuela E.B. Giolfo, Alain Girod et Catherine Pinon dans le comité d'organisation ; Frédéric Imbert, Pierre Larcher et Catherine Miller pour leur appui extérieur—, ainsi que les chercheurs qui ont accepté notre invitation et présenté une communication lors des deux journées de juin 2015. Il nous faut ensuite remercier les instances qui ont appuyé l'organisation de ce colloque en apportant leur soutien logistique et économique : l'Institut de Recherches et d'Études sur le Monde Arabe et Musulman (IREMAM, UMR 7310), l'université d'Aix-Marseille, la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH, USR 3125), l'Institut d'Études Politiques d'Aix-en-Provence et le Centre de Recherche des Écoles de Saint-Cyr Coëtquidan. Nous devons enfin remercier l'IREMAM, le laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques (HTL, UMR 7597) et l'Institut d'études de l'Islam et des sociétés du monde musulman (IISMM, UMS 2000) pour leur aide à la publication du présent volume.